

LETTRE AUX MEMBRES ET COMITÉS NATIONAUX LETTER TO MEMBERS AND NATIONAL COMMITTEES



Chères/chers collègues,

Alors que la fin de l'année approche, j'ai le plaisir de vous envoyer cette lettre afin de vous tenir informés des activités de l'Académie ainsi que des dernières décisions adoptées par le Bureau pour 2019. Je vous souhaite d'excellentes fêtes et vous prie de croire à l'expression de mes sentiments amicaux et respectueux.

Dear Colleagues,

As the year comes to an end, I am pleased to send you this letter to keep you informed about the latest activities of the Academy and the decisions of its Executive Committee for 2019.

Wishing you pleasant holidays for the end of this year I send you my most friendly and respectful regards.

Diego P. Fernández Arroyo
Secrétaire général - Secretary-General

Paris - 19.12.18

20ÈME CONGRÈS GÉNÉRAL

Le 20^{ème} Congrès général de l'Académie a eu lieu à Fukuoka (Japon) du 22 au 28 juillet 2018.

20TH GENERAL CONGRESS

The 20th General Congress of the Academy was held in Fukuoka (Japan) from 22-28 July 2018.



Avec un chiffre record de plus de 800 participant(e)s et 100 intervenant(e)s en provenance des quatre coins du globe, le Congrès général a incontestablement été un succès sur le plan académique.

With a record attendance of more than 800 participants and over 100 speakers coming from all around the globe, the General Congress has undoubtedly been an academic success.

Différents types d'activités ont été proposés à Fukuoka : présentations de rapports généraux, tables rondes, ateliers, réunions déjeunatoires, forum des jeunes chercheurs et un « Congrès dans le congrès » sur les nouvelles technologies.

Different types of activities were proposed in Fukuoka: General Report presentations, Round Tables, Workshops, Luncheon Meetings, a Younger Scholars' Forum and a "Congress in Congress" on new technologies.



Ces différentes activités ont eu lieu en parallèle, autorisant les participants à se concentrer sur leurs intérêts personnels en préparant le programme de leur choix.

These different activities took place in parallel, allowing participants to focus on their personal interests by preparing the program of their choice.



ÉLECTION DU NOUVEAU BUREAU

Le nouveau bureau de l'Académie a été élu pendant l'Assemblée générale du 27 juillet 2018 à Fukuoka.

ELECTION OF THE NEW EC

The new EC of the Academy was elected during the General Assembly held on 27 July 2018 in Fukuoka.

- Katharina Boele-Woelki (*Présidente/President*)
- Vivian Curran (*Vice-Présidente/Vice-President*)
- Giuseppe Franco Ferrari (*Vice-Président/Vice-President*)
- Makane Mbengue (*Vice-Président/Vice-President*)
- Marilda Rosado De Sá Ribeiro (*Vice-Présidente/Vice-President*)
- Ulrich Sieber (*Vice-Président/Vice-President*)
- Dan Wei (*Vice-Présidente/Vice-President*)
- Joost Blom (*Trésorier/Treasurer*)
- Diego P. Fernández Arroyo (*Secrétaire général/Secretary-General*)

**COLLOQUE SUR LES DROITS
HUMAINS COMPARÉS****SYMPOSIUM ON COMPARATIVE
HUMAN RIGHTS**

L'Académie a organisé conjointement avec la Cour européenne de droits de l'homme, le Centre d'études internationales et européennes de l'Université de Strasbourg et la Fondation René Cassin un colloque sur *Les droits humains comparés*. Le colloque a eu lieu à la Cour à Strasbourg les 8 et 9 mars 2018.

Plus de 200 personnes ont participé au Colloque qui a permis de réunir des grands spécialistes universitaires ainsi que des juges (siégeant actuellement ou anciennement, y compris un ancien président) de la Cour européenne et un ancien président de la Cour inter-américaine des droits de l'homme.

La publication des actes du colloque est en cours de finalisation avec les éditions Pedone pour le printemps 2019.

The Academy jointly organized a symposium on *Comparative Human Rights* with the European Court of Human Rights, the Center for International and European Studies of the University of Strasbourg and the René Cassin Foundation. The Symposium was held in Strasbourg at the Court on 8-9 March 2018.

Over 200 people participated in the Symposium, which brought together leading academics, as well as current and former judges (including a former president) of the European Court, and a former president of the Inter-American Court of Human Rights.

The publication of the proceedings of the Symposium is being finalized with Pedone editions for Spring 2019.

ACTIVITÉS EN 2019

Le Bureau et le Secrétariat préparent d'ores et déjà activement les prochains événements qui auront lieu en 2019.

Les invitations avec le programme final seront envoyées dans les mois à venir.

Il convient de mentionner :

- une conférence célébrant le lancement du *Ius Comparatum Journal* (plus d'informations ci-après) prévue pour septembre 2019 à Paris.
Le sujet du premier numéro est *le recours à la méthodologie du droit comparé dans l'arbitrage international*.
- une conférence en partenariat avec l'Université de Genève sur le *droit international public comparé*, prévue pour octobre 2019 à Genève.
- une conférence sur *l'enseignement du droit comparé*, prévue pour le 11 novembre 2019 à Hambourg.

L'Académie continuera en 2019 de soutenir des événements sur le droit comparé organisés par des acteurs et institutions externes à l'Académie. La promotion de ces événements sera assurée sur le [blogcomparatum](http://blogcomparatum.org).

aidc-iacl.org/fr/category/evenements-academiques

Vous pouvez suggérer des événements pertinents par email à as@aidc-iacl.org

ACTIVITIES IN 2019

The EC and the Secretariat are already actively preparing the next events, which will take place in 2019.

Invitations with the final program will be sent out in the coming months.

It is worth mentioning :

- a conference celebrating the launch of the *Ius Comparatum Journal* (more information below), scheduled for September 2019 in Paris.
The topic of the first issue is *the use of comparative law methodology in international arbitration*.
- a conference in partnership with the University of Geneva on *Comparative International Public Law*, scheduled for October 2019 in Geneva.
- a conference on the *teaching of comparative law*, scheduled for 11 November 2019 in Hamburg.

The Academy will continue in 2019 to support comparative law events organized by actors and institutions that are not part of the Academy. The promotion of these events will be ensured on the [blogcomparatum](http://blogcomparatum.org).

aidc-iacl.org/category/academic-events/

Feel free to suggest relevant events by sending an email to as@aidc-iacl.org

PUBLICATIONS

2018 a permis la publication de nouveaux ouvrages dans la collection dédiée *Ius Comparatum* en partenariat avec Springer. La collection a été enrichi avec des ouvrages relatifs au Congrès thématique de Montevideo :



Enforcement and Effectiveness of Consumer Law
Micklitz, Hans-W.,
Saumier, Geneviève (Eds.)
[\[springer.com/fr/book/9783319784304\]](https://springer.com/fr/book/9783319784304)



Enforcement and Effectiveness of the Law - La mise en oeuvre et l'effectivité du droit
General Contributions of the Montevideo Thematic Congress - Contributions générales du Congrès thématique de Montevideo
Etcheverry Estrázulas, Nicolás,
Fernandez Arroyo, Diego P. (Eds.)
[\[springer.com/fr/book/9783319937571\]](https://springer.com/fr/book/9783319937571)



Comparative Perspectives on the Enforcement and Effectiveness of Antidiscrimination Law
Challenges and Innovative Tools
Mercat-Bruns, Marie,
Oppenheimer, David B.,
Sartorius, Cady (Eds.)
[\[springer.com/fr/book/9783319900674\]](https://springer.com/fr/book/9783319900674)

S'y ajoute l'ouvrage sur la cérémonie organisée en l'honneur de 5 grands comparatistes.

The book on the Ceremony organized in honor of 5 major comparatists was also added.



The Past, Present and Future of Comparative Law - Le passé, le présent et le futur du droit comparé
- Ceremony of 15 May 2017 in Honour of 5 Great Comparatists - Cérémonie du 15 mai 2017 en l'honneur de 5 grands comparatistes
Boele-Woelki, Katharina,
Fernandez Arroyo, Diego P. (Eds.)
[\[springer.com/fr/book/9783319937694\]](https://springer.com/fr/book/9783319937694)

La publication des premiers ouvrages sur le Congrès général de Fukuoka est prévue pour 2019

The publication of the first books on the Fukuoka General Congress is scheduled for 2019.

IUS COMPARATUM JOURNAL

L'Académie lance une nouvelle revue en 2019 afin de favoriser les discussions scientifiques sur l'utilisation du droit comparé. Ius Comparatum Journal (ICJ) est consacré aux aspects méthodologiques du droit comparé.

ICJ couvre tous les domaines du droit où les méthodes et les techniques du droit comparé sont en jeu.

L'appel à communications pour le premier numéro sur le recours à la méthodologie du droit comparé dans l'arbitrage international est disponible en ligne sur le site de l'Académie.

[Appel à communications :
bit.ly/2SN626Y]

Une conférence sera organisée à Paris en septembre 2019 pour célébrer le lancement de la revue.

BLOG COMPARATUM

L'Académie continuera en 2019 d'offrir des nouvelles sur le droit comparé sur son site ainsi que les réseaux sociaux (Twitter, Facebook, LinkedIn).

N'hésitez pas à suggérer des sujets pour le blogcomparatum par email à : as@aidc-iacl.org.

IUS COMPARATUM JOURNAL

The Academy launches a new journal in 2019 to foster scientific discussions on the use of comparative law. Ius Comparatum Journal (ICJ) is devoted to the methodological aspects of comparative law.

ICJ covers all areas of law where comparative law methods and techniques are at stake.

The call for papers for the first issue on the use of comparative law methodology in international arbitration is available online on the Academy's website.

[Call for papers:
bit.ly/2SN626Y]

A conference will be held in Paris in September 2019 to celebrate the launch of the journal.

BLOG COMPARATUM

In 2019, the Academy will continue to share news on comparative law on its website as well as social networks (Twitter, Facebook, LinkedIn).

Feel free to suggest topics for the blogcomparatum per email to: as@aidc-iacl.org.

ÉLECTIONS DE MEMBRES EN 2019

La prochaine élection de nouveaux membres titulaires et associés de l'Académie aura lieu en 2019. Je vous invite d'ores et déjà à réfléchir à des potentiels candidats pour la prochaine élection.

Vous recevrez d'ici à la fin du mois de janvier une lettre contenant toutes les précisions et consignes à suivre pour cette prochaine élection.

Les nouvelles consignes décidées par le Bureau ont pour ambition de favoriser la diversité des profils des nouveaux membres de l'Académie.

COTISATIONS

Le Bureau a décidé de maintenir le montant minimum de la cotisation pour 2019 : *c.a.d.* 55 euros pour les membres individuels et 250 euros pour les membres personnes morales (institutions académiques).

Vous recevrez d'ici à la fin du mois de janvier une lettre concernant le paiement de vos cotisations de 2019.

ELECTION OF MEMBERS IN 2019

The next election of new titular and associate members of the Academy will take place in 2019. I invite you to think about potential candidates for the next election.

You will receive by the end of January a letter with further details and instructions to follow for this next election.

The new instructions decided by the EC aim to promote the diversity of profiles of new members of the Academy.

MEMBERSHIP FEE

The EC decided to maintain the minimum amount for the membership fee for 2019: ie 55 euros for individual members and 250 euros for members of corporate members (academic institutions).

You will receive by the end of January a letter regarding the payment of your 2019 dues.